



SIZILIEN

Den Vulkan **Ätna** erleben Bewohner und Touristen der italienischen Mittelmeerinsel als Kraftquelle und pure Energie. » Seite 9 und 10

Veneto: Eine Entdeckungsreise in die Euganeischen Hügel mit ihren Thermalquellen führt auch zu den Städten Bassano, Vicenza, Treviso und Padua. »Seite 12 und 13

„ Wer auf See geht, wechselt den Himmel, nicht den Charakter.“
Horaz, römischer Dichter

SAMSTAG, 22. JUNI 2013



„Il grande padre“: Der Vulkan Ätna im Hintergrund wacht über die Stadt Catania und die gesamte Insel Sizilien. Trotz der einstigen Ausbrüche wirkt er nicht bedrohlich, sondern strahlt Energie aus. Fotos: ee

Magisches Sizilien und die Kraft des Vulkans

Die italienische Mittelmeer-Insel lockt mit kulinarischen Leckerbissen, südlichem Lifestyle und ist dank des Ätna Energiequelle für Besucher.

Von Elisabeth Eidenberger

Der Ätna ist nicht bedrohlich, sondern eine Quelle purer Energie.“ So beschreibt Hotelier Günter Wetzelhofer die Faszination des herrschaftlichen Vulkans Ätna, der über Sizilien wacht. Der gebürtige Niederösterreicher ist seit knapp neun Jahren auf der Mittelmeer-Insel zu Hause – und hat sich einen Lebensraum erfüllt.

Der Geschäftsmann hat einen 1670 erbauten, aber komplett eingestürzten Palazzo gekauft und mit viel Liebe zum Detail in ein Hotel umgebaut. Fünf Zimmer sind bereits fertig, weitere sieben werden gerade adaptiert. An den sizilianischen Lebensstil hat er sich inzwischen gewöhnt. „In Italien ist alles nicht so genau. Man muss sein Denken umstellen. Bauarbeiter kommen zum Beispiel einfach nicht, wenn es regnet. Da braucht man schon gute Nerven“, erzählt er. Von seiner Dachterrasse aus hat er einen direkten Blick auf den Ätna. „Er gibt mir enorme Kraft“, sagt der 49-Jährige. Für ihn hat der Vulkan fast etwas Magisches. Deshalb ist der ständig aktive, 3340



Der Ätna ist für die Einwohner Siziliens nicht bedrohlich, sondern er ist Kraftquelle und pure Energie.

Günter Wetzelhofer, der Österreicher hat sich einen Lebensraum erfüllt und ein Hotel in Catania eröffnet.



Meter hohe Vulkan mit seiner enormen Anziehungskraft auch für jeden Sizilien-Reisenden eine Pflichtstation. Von Taormina kommend biegt man bei der Ausfahrt Giarre von der Schnellstraße ab und wendet sich dann auf der schnörkeligen Straße nach oben zum Aussichtspunkt.

Für die meisten Sizilianer ist der Ätna trotz seiner großen Ausbrüche wie im Jahr 1669 und den massiven Zerstörungen kein Schreckgespenst. Genannt wird er „il grande padre“, der große Vater. Er zeigt gegenüber den Bewohnern eine unendliche Liebe. So ist der von Lava-Eruption „gedüngte“ Boden extrem fruchtbar für die Landwirtschaft. Viele Bauwerke sind aus Lavagestein gebaut. Gleichzeitig ist der Ätna aber auch streng: Allein heuer ist er schon 17 Mal ausgebrochen. Der letzte Ausbruch, der in die Nähe von bewohnten Häusern gekommen ist, war allerdings 1991. Beim sogenannten „salto die cane“ kann man heute die noch schwarze Lava-Zunge sehen und sich ein Lava-Gestein als Souvenir mitnehmen – und staunen, wie nah an den Häusern die Lava doch noch Halt gemacht hat.

Auf 1900 Metern ist die Lava bereits erodiert und rot geworden. Hier ist der nächste Lesensie weiter auf Seite 10

Reise-Lektüre

Damit Sie in keine Falle tappen

Alle Globetrotter müssen ab und zu Lehrgeld zahlen. Doch viele unangenehme Erfahrungen lassen sich vermeiden. In diesem E-Buch finden sich (fast) alle Tricks internationaler Gangster und Diebsbanden. Es bietet zahlreiche Ratschläge, um auf Reisen Gefahren für Leib und Gut abzuwenden. Was tun bei Entführungen, Hotelbränden, Katastrophen? Wie machen Sie Ihr Hotelzimmer einbruchssicher? Wie verhalten Sie sich in gefährlichen Situationen, wenn korrupte oder falsche Amtsträger zudringlich werden? Wie finden Sie den sichersten Platz im Flugzeug, Bus oder in der U-Bahn? Das Buch ist kompetent recherchiert und bietet viel praxisbezogenes Wissen für die große weite Welt. Viele Infos sind spannend geschrieben wie Krimis.



Sicher und gut Reisen – 1001 Tipps für Weltreisende
E-Buch erschienen bei ebozon.de <http://bit.ly/AeATSz>
Autor: Dr. Klaus G. Müller.
Download-Preis: EUR 9,50,
Dateigröße: 2,16 MB

WERBUNG

DERTOUR Sizilien

Die Schatzkammer der Geschichte

8-Tägige Mietwagen- und Reise ab Catania bis Taormina/Letjanni, 7 Nächte im DZ/Fürstulock, inkl. Mietwagen Kat. Fiat Panda o.ä. ab 799 Euro/Person Catania. Verkauf lt. Progr. Anreise z.B. täglich, 4-17 € 13

Preis pro Person, ohne Flug **€ 678**

KUONI
INFOS & BUCHUNG

Linz T: (0)732 771301
Wels T: (0)7242 66841
Steyr T: (0)7252 53381-e

Fortsetzung von Seite 9
Punkt, um einen Blick in zwei der vielen Krater zu werfen – und das Panorama Siziliens zu genießen. Von hier aus kann man mit einer Seilbahn höher fahren. Wer ganz nach oben will, sollte eine Jeep-Tour buchen.

Dank des Schattens und der Wasserreserven des Ätna ist die Gegend hier extrem grün. Eine Autostunde vom Ätna entfernt liegt das Städtchen Taormina. In Taormina flaniert im Sommer die Hautevolée über den 750 Meter langen Corso, die Hauptstraße. Sie ist gesäumt von teuren Geschäften und Restaurants mit köstlichen Speisen. Am Nachmittag hat man sich nach dem Shopping-Erlebnis in einem der zahlreichen Cafés einen kleinen Espresso verdient. Gestärkt geht es dann zum griechischen Theater mit seiner offenen Bühne und dem freien Blick auf Meer und Ätna hinauf. Das Theater bietet Künstlern wie Sting und Carlos Santana sowie dem Taormina-Filmfestival eine spektakuläre Kulisse.

Klösterliches Luxushotel

In Taormina gibt es für den anspruchsvollen Gast sieben 5-Sterne-Hotels. Eines davon ist das San Domenico Palace Hotel. Es gehört zu den „Leading Hotels of the World“ und den „AMT Hotels“, dem Zusammenschluss von luxuriösen, antiken Hotels auf Sizilien. Früher war San Domenico ein Kloster, und noch heute kann man im Kreuzgang und dem Garten das gewisse Etwas, die spirituelle Energie, spüren, die damals die Geistlichen umgeben hat. 1896 wurde es zu einem Luxushotel mit 105 Zimmern umfunktioniert. Seitdem haben Stars wie Greta Garbo, Audrey Hepburn oder auch Italiens Ex-Premier Silvio Berlusconi, Naomi Campbell und die Designer Domenico Dolce und Stefano Gabbana hier genächtigt. Die Küche zaubert Vier-Gänge-Menüs auf den Tisch – ausgezeichnet mit zwei Michelin-Sternen.

Kulinarisch ist Sizilien weit mehr als Pasta und Pizza. Als Vorspeise machen die „Arancini“ Lust auf mehr. Diese frittierten Reissbällchen sind je nach Region unterschiedlich gefüllt oder auch anders geformt. Bei Nudelgerichten sollte man auf eine „Pasta alla Norma“



1 Catania heißt auch „Stadt der Geheimnisse“ oder „kleine schwarze Stadt“. 2 In Palermo kann man sich kulinarisch verwöhnen lassen – in einer Focacceria oder auf Märkten. 3 Schöner Blick vom griechischen Theater auf Taormina. Fotos: see

(Penne mit Auberginen, Tomaten, frischem Basilikum und saurem Ricotta Salata) nicht verzichten. Benannt ist sie nach der Oper Norma des in Catania geborenen Komponisten Vincenzo Bellini.

„Granita“ als kühles Dessert

Als Hauptspeise gönnt man sich Sardinien, als Nachspeise eine „Granita“. Dieses typisch sizilianische Dessert ist gefroren und erinnert an ein Sorbet. Die gängigste Variante wird aus Zuckersirup und viel frisch gepresstem Zitronensaft zubereitet. Diese Mischung wird

unter Rühren nach und nach zu einer körnigen Masse eingefroren. Eine besonders schmackhafte Variante ist jene mit Kaffee statt des Zitronensafts. Ein Broche dazu, und schon ist man den Sizilianern ein Stück näher gerückt. Typisch sind auch die Cannoli (übersetzt: „kleine Röhre“). Hinter dem Begriff verstecken sich frittierte Teigrollen mit einer süßen cremigen Füllung aus Ricotta, die Vanille, Kakao, Schokoladenstückchen oder kandierte Früchte enthalten kann.

Auf dem Weg von Taormina nach Palermo sollte man einen Ab-

stecher in die Villa Romana del Casale aus dem dritten Jahrhundert und ins Tal der Tempel machen. Hier zahlt es sich aus, sich eine Führung zu leisten und in die Geschichte Siziliens zu schnuppern. In Palermo selbst herrscht dann wieder das rege Treiben einer italienischen Großstadt. 700.000 Einwohner machen die sizilianische Hauptstadt zu einem Wespennest aus Mopeds, Autos und wuschenden Geschäftsleuten. Hier sollte man sich auf jeden Fall auf einen der vielen Märkte stürzen, in denen Handelstreibende ihre frischen Le-

INFORMATIONEN

Sizilien

Hotels: Die AMT Hotels Gruppe verfügt über sechs wichtige historische Hotels in Sizilien. Alle Infos dazu unter www.amthotels.it

Symbol: Das Symbol Siziliens ist die Trinakria (siehe Bild). Kopf ist eine Medusa mit Schlangenhaaren. Die drei Beine spiegeln die Kontur der Insel. Die Ären stehen für Fruchtbarkeit und die Flügel für die Bewegung der Insel (Millimeterweise durch Verschiebung der tektonischen Platten).



Buchtipps: Als Einstimmung für die Reise eignet sich der fiktive Roman „Der Pate“ von Mario Puzo oder die wahren Geschichten von „Inside Mafia“ des Mafia-Jägers Nummer eins, Giovanni Falcone.

Reise: Sizilien ist eines der Paradiese für das Reisebüro Prima Reisen in Wien. Die Austrian Airlines bringen die Gäste in Charterflügen direkt von Wien nach Catania oder Palermo.

Informationen gibt es bei ENIT, der italienischen Zentrale für Tourismus: www.enit.at

bensmittel feilbieten. Tipp: Kaufen Sie nicht beim ersten Händler – in der Mitte der Märkte ist es meist günstiger.

Vorbei an Ucciardone, dem Gefängnis für Siziliens Mafia-Bosse, geht es dann entlang der Luxus-Shopping-Meile Viale de la libertà und dem Teatro Massimo zum Monreale. Der Vorort am Monte Caputo zieht dann seiner eindrucksvollen Kathedrale jedes Jahr eine Million Touristen an. Hier kann man im Kreuzgang wieder durchschauen und die Ruhe abseits des Trubels genießen.

Familienurlaub in Kärnten
www.karnischerhof.at

- beheiztes Freibad mit Rutsche auch als Hallenbad 26°
- Ponyreiten
- Streicheltiere
- Spielplatz
- Spaghettiparty
- Pizzaparty
- Tennisplatz
- Minigolf
- Eisbuffet
- Tischtennis
- Hausprogramm
- Kinderbetreuung
- Sportplatz

TOLLE FAMILIENANGEBOTE DEN GANZEN SOMMER

Top-Familienangebot:
20. 6. – 6. 7. + 5. – 12. 9. 2013
7-6 Jungfamilien-Pauschale
7 Tage, 2 Erw. + 2 Ki. ab € 792,-
familienhof@karnischerhof.at
Familie Hiebl, Tel. 04283 / 27 33
St. Paul 7, 9623 St. Stefan
Naturarena Hermagor/Nöbelschlag

Urlaub daheim!

Aldiana Hochkönig
Spätsommer-Kurz-Package
Ab 10.08. bis 06.09. 2013

3 Nächte HP inkl. Kinderbetreuung (2-17 Jahre), vielen Extras & **Kinder-Special:** im Doppelzimmer schläft ihr Kind bis 14 Jahre im Zustelbett kostenfrei, p.P. im DZ ab € 285,-

Telefon: +43 (0) 6467 77 00
www.aldiana-hochkonig.at

NaturPause

In UK inkl. kostenloser Verleihung von Gärten (bis 21 Uhr)
1 x Aroma-Entspannungsmassage mit 100% natürlichen Ölen (1,2 Std.)
1 x eine stündliche Wanderung
1 x Vorlese-Nachmittag
Preis pro Person **195,-**

VITALHOTEL GOSAU
No. 711, 824 Gosau, • Tel.: 04756/8377
info@vitalhotelgossau.at • www.vitalhotelgossau.at

Super Angebot im JULI!

Top-Hotel direkt am Klappersee. Qualitätsgütesiegel!

1 Woche Genuss-HP inkl. SEESALUNA ab € 399,-
Tel. 04239 / 22 75, www.seewirt.at

CHRISTOPHORUS
SICHER MEHR ERLEBEN

ITALIENS FEINSTE URLAUBSADRESSEN

SARDINIEN – Die Perle im Mittelmeer
mehrere wöchentlich ab Innsbruck, Salzburg, Wien & München

OLBIA – Costa Smeralda | All Inclusive-Tipp
Village Cala della Torre™, Sinecola
1 Wo. All Inl. Flug & Transfer **€ 943,50**

CAGLIARI – Costa del Sud | Familien-Tipp
Chia Laguna Resort: Village™, Domus de Maria
1 Wo. HP inkl. Flug & Transfer **€ 1.298,00**

ISCHIA – Thermen & Meer
Bäderpark jeden Freitag ab bis 00 | Flüge ab/bis Wien & München

Rocklets Lord Byron & Di Carrella™, Freie
1 Wo. HP inkl. Bus **€ 418,50**
ab Freitag 21.07

INFOS & BUCHUNGEN: bei Christophorus
05285-606412 | 05332-70060 | 0512-584040
& in Ihrem Reisebüro
www.christophorus.at | www.sardinien.at

Korsika
Familienaktion ab Salzburg!

Reisezeit: 30.7./August
120-Ferienwohnbau A Punta
inkl. Flug und Mietwagen.
Gratis Bustransfer ab Linz.

1 Woche ab **€ 798,-** p.P.
Ein **Kind fliegt GRATIS!**
(Preis inkl. 2 extra Personen)

Mehr Angebote auf: www.korsika.net

Wir beraten Sie gerne:
T 05572/22420-52
und in Ihrem Reisebüro

Anzeigenannahme
für die Oberösterreichischen Nachrichten unter
Tel. 0732 / 78 05-500